网络仙侠小说改编仙侠剧的改编策略

王本正

（湖南大学，湖南省、长沙市，410000）

摘要：仙侠剧《花千骨》和《三生三世十里桃花》分别是2015年和2017年的现象级大剧，且这两部剧都是由网络仙侠小说改编而成，都有其超高的收视率及话题性与播放量，无疑成为近几年最成功的网络小说改编剧。从小说到电视剧，是从一种艺术形式创造性地转换成另一种艺术形式的改编，本文将以火爆荧屏的《花千骨》、《三生三世里桃花》和《择天记》为例，探讨网络仙侠小说改编成仙侠剧的改编策略。

关键词：网络仙侠小说；仙侠剧；改编策略

中图分类号：（字号:楷体小五黑体） **文献标识码：（字号:楷体小五）**

中国电视剧的改编现象，应该说从电视剧诞生之日就开始了，它贯穿在电视剧发展历程的各个阶段中，形成一套独特而明丽的风景线。纵观世界影视大潮，影视艺术改编文学作品一直是其重要的生产方式。改编从美学意义上来说，是从一种艺术形式创造性地转换成另一种艺术形式的改编。高鑫在《电视艺术理论》中说：“将‘小说’改编成‘戏’，改编者只是将原小说的内容作为一种素材，依据电视剧艺术的基本规律和要求（重视矛盾冲突，讲究故事情节，注意悬念设置等），重新加以安排和组织。改编者的着眼点是原小说的戏剧性，而非原小说的文学性。所以，尽管电视剧来源于小说，但已基本丧失了作为文学作品本体的文学性。”

“‘小说’（fiction）一词源于拉丁语fingere（原意:塑成）——创作、想出、编造”。是通过文字来塑造人物、叙述故事、描写环境、反映生活、表达思想的一种文学体裁。影视，是用画面和声音来叙述故事，综合视觉与听觉的现代艺术形式。小说与影视，虽分属不同的艺术种类，但二者之间却因为叙事的共性能相互转化。

但电视剧和小说毕竟是两种艺术形式，侧重点也不一样，首先文字是比较偏向精英性的文化，有文学基础的才能去欣赏它；而电视剧是目前中国最大众的大众文化，任何人都可以观看，所以从文字到影视，一方面是扩大了受众群体的。其次小说是通过文字刻画人物、描写环境、表达感情的，文字就是其表达的手段，作者可以极尽想象，尽情的表达心中所想，而没有什么限制；而电视剧是导演、编剧、演员、制片等多人合作的作品，是一种视听文化，是通过光影来再现世界的一种艺术形式，免不了受到现实许多条件的限制，不能尽善尽美。所以，从文字到影视，另一方面是受到现实条件制约的。再次，小说可以采取倒叙、插叙、多角度叙事等多种刻画手法，受众看一本小说通常是从头看起的，对于故事情节的理解不会有什么障碍；而电视剧被称为一种“伴随文化”，所以电视剧要求能让观众随时跟进故事情节，吸引受众看下去，而不能有太复杂的叙事方法。所以，从文字到影视，还要尽可能通俗易懂。最后，网络小说的传播渠道主要是在网络上，目前国家审查还比较宽松，涉及的内容也五花八门、林林总总，但电视剧是我国主流文化、精英文化与大众文化的展示平台，受到

广电总局的严格审查，所传达的内容必须是积极向上的，不能有超自然的疑神疑鬼情节或者国家不予支持的文化出现，因此，从文字到影视，内容上也要合理化。

基于上述原因，目前网络仙侠小说改编仙侠剧主要有以下三种改编策略：

一、丰富原著人物，再现文中世界

2017 年年初大爆的《三生三世十里桃花》，因其基本上还原了原著的故事性与特色语言，受到书粉的追捧与观众的喜爱。但在叙事结构上进行了调整，原著采用了倒叙的方式，开篇就是白浅和夜华的第二世情感纠葛，化为凡人素素历劫的白浅在天宫怀孕并生下阿离后跳下诛仙台的情节。改编后的电视剧将其改编为顺时序为主的线性叙事结构，按照白浅和夜华的第一世、第二世和第三世的情缘进行创作，开篇介绍女主的背景，以女主视角进行了背景描述，将原著中的闪回和番外糅合到了顺序结构中，既完善了故事情节，又很好的避免了观众理不清头绪的问题。

此外，由于原著的字数并不是很多，人物刻画也不能十全十美，改编成电视剧后，人物形象大多比原著丰满立体了些。比如原著中夜华和素素的第二世只是在白浅的梦境和夜华的番外寥寥几笔简单带过，但改编成电视剧后，详细的展现了素素上天宫之前和夜华相识、相爱，妄想相守到白头的经过。电视剧中白浅被关在天宫时，被红莲业火灼伤的手臂，从第一集就喜欢用扇子轻叩鼻尖和手叩桌子的小细节让夜华确信白浅就是当年的素素，可谓是有理有据。原著中的瑶光上神也仅仅只是对墨渊爱而不得的女上神而已，剧版中天族和翼族大战时，瑶光上神的一句“瑶光，先走一步”，立马让这个人物形象有了大局观，也提升了整部剧集的高度。原著中的离境开始就是个年少不知情滋味的少年，后期有点渣，但是剧版加深了对离境的笔墨，让离境这个人物丰富了起来，对白浅的执念，最后为杀死擎苍反被擎苍杀害，也让人对他恨不起来，只有惋惜。

为真实再现原著中仙美的“三生梦域”，剧组特地前往云南取景，其喀斯特岩溶地貌融进远处的高山云瀑，自成人间仙境。而在造景上也下足功夫：为拍摄 1500 多场戏，征用了近 4 万平方米的摄影棚，80%的场景都是全新搭建，最终包括七大主景群在内的 70 个场景的制景面积超过 9 万平方米。这些造景调色朴实，明丽而不艳俗，昆仑虚、翼族、青丘朦胧清冷，天族和龙宫五彩辉煌……都十分契合原著的描写。

当然最受书粉喜欢的还是剧情的还原度，别说素素跳诛仙台，白浅挖素锦眼睛，白浅血洗大紫明宫这样的“硬情节”了，就连“你是我的心，你是我的肝，你是我的宝贝甜蜜饯儿”，“爹要娶后娘，娘要嫁后爹，阿离果然应了这名字，活该尝不了团团圆圆，要一个人孤孤单单，你们都不要阿离，阿离一个人过罢了”，“天苍苍，野茫茫，一枝红杏要出墙”的原著语言都是百分百还原了，简直是原著粉的巨大福利啊。

二、整合原著人物，合理改编，突出重点

作为 2015 年的现象级大剧《花千骨》在改编上很好的兼顾了文字和影像叙事功能的不

同，在坚持还原原著人物和情节的同时，做了相应的修改，使得剧版《花千骨》得到了观众的极大认可。剧版《花千骨》主要做了如下几方面的改编：

合并删减人物，突出主要人物。原著里的墨冰和白子画是两个人物，长相极其相似，花千骨甚至将墨冰当作了白子画的替代品，剧中将墨冰和白子画合并成了一个人，第一集就让白子画以墨冰的身份救了花千骨，这样的改编虽然没有原著那么浪漫唯美，却充满了人情味，而结合剧中后期花千骨在无法记得墨冰容貌的情况下也记得曾经温暖感觉的设定，这样的初遇更让她刻骨铭心，也为花千骨爱上白子画铺垫了感情基础，而且还避免了男主角太晚出场，流失观众。原著中戏份很重的蓝羽灰被删除，身上的剧情被分散到紫熏与单春秋身上。此外原著中作者描写了较多的人物，许多人物的着墨并不多，属于一笔带过，比如小说的整个卷六八章都在讲花千骨被流放蛮荒时期的事情，作者刻画了竹染、斗阐干、冥梵仙、腐木鬼、清怜、清怀等众多角色，而在电视剧中，编剧将蛮荒中出现的众多角色都删掉了，转而将故事的重点放在竹染一个人身上。这样一来，剧情更加集中在主要人物上，这一方面是电视剧时长有限，另一方面，这也让影视制作者能更好的展现《花千骨》的主线。

增添主线内容，丰富剧情。原著中生死劫叫做婆娑劫，是小说中番外《婆娑劫》的内容，在正文中并未直接提及。在剧中，白子画一开篇就通过验生石得知花千骨就是他的生死劫，但他大爱苍生，对就是对错就是错的人生信条，让他无法杀掉并没有什么过错的花千骨，他查询古书询问他人渡劫的方法，相信一定能有不杀生的渡劫方法，送样的改编让白子画心怀天下、怜悯苍生的性格更为凸显，也让之后白子画明知花千骨是他的生死劫而执意收她为徒的行为更为合理。在后期，由于生死劫的增加，在原著番外中才出现的无垢上仙与云牙的故事也出现在主线中，大大促进了画骨二人感情的发展。无垢由于与云牙的虐恋深知生死劫的苦果，要杀掉白子画的生死劫花千骨，而花千骨也得知自己就是师父的生死劫，这一情节的出现直接推动了画骨二人感情的发展。花千骨被无垢打伤昏迷，白子画在一旁衣不解带照顾三天三夜，两人之间的情愫弥漫，让不少观众看得心动不已，这一系列故事的发展情绪的变化都是由于增加了生死劫的设定带来的。

改变叙事视角，使观众迅速融入剧情。在《花千骨》的原著中，作者是用第三人称的全知叙事视角来叙述的。叙事者将各路人物的外貌、家世、言行尽收眼底，通过细致的描写充分满足读者的好奇心，也将环境、心理描绘得非常生动，使读者感受到一个真实明朗的世界，让读者可以从各个方面理解该部小说的思想和人物表现。而在改编的剧版《花千骨》中，电视剧采用了多重叙事视角，女主角花千骨的叙事视角贯穿全剧，但叙事视角也常常转换到其他人物上，例如白子画，东方或卿和糖宝等等，用各个人物自身不同的视角来叙述，不仅使电视剧中的主要叙事人物变现得很直观，而且还让观众产生一种亲切感，能够迅速融入剧情。

三、大刀阔斧，保留主要人物，另创剧情

大刀阔斧的改编也会出现在网络小说改编仙侠剧的作品中，比较具有代表性的是《择天记》。《择天记》的原著有三百多万字，刻画了人、妖、魔三个族群的一百多位人物，且每

个人物都有其鲜明的特点。作者构建了一个庞大的修行体系，这个修行体系里存在着一独夫、五圣人、八方风雨等力量强大之人，修行境界从引星光洗髓开始，然后就可坐照自观，再到通幽、聚星、从圣、神隐和大自由境界，每个境界的实力又分为初入、中境、上境、巅峰境和半步下境，可以说是一个无比庞大的修行体系了。陈长生经历了初入京都参加大朝试夺得榜首，到凌虚阁和天书陵参悟，入周园与徐有容初见，护送苏离从雪老城返回离山剑宗，组建国教学院，参加煮石大会差点命丧魔君之手，被圣后于天书陵顶逆天改命，与商行舟师徒反目，继任教宗，以己之血炼“朱砂丹”，前往汶水解救唐三十六，阻止南溪斋合斋，破解白帝城天选大典，与商行舟决战并取得胜利，攻破雪老城打败魔族，修行至神隐，前往圣光大陆寻求生命的源头。原著中的情节跌宕起伏，各种宏大场面和高手对决，让人读罢热血沸腾。

由于电视剧要在有限的剧集里将故事线铺开，给观众讲清楚故事的来龙去脉，还要制造角色之间的冲突，使剧情饱满。所以改编后的剧版《择天记》在保持原著少年励志、热血风格的同时，在个别人设、故事走向和剧情上都做了大幅度的改编。

精简整合人物，突出主要人物。原著里作者塑造了一百多个人人物，对于电视剧来说，在有限的时间里，想把这么多人物都很好的表现出来，显然是不太可能的，因此剧版就精简掉了许多人物，只保留了有限的主要人物。如原著中的苏离、折袖、苏墨虞、刘青、别样红、无穷碧、唐老太爷、唐家二爷、肖张、除苏、薛河等重要人物都被删掉了。原著中的王破刀法勇往直前，为人和刀法一样，讲究一个“直”字，深刻的影响着陈长生的修行之路和做人准则，但改编后的王破只出现在荀梅闯神道失败之后，且是一缕魂魄。原著中的王之策在陈长生与商行舟的决战中扮演了很重要的角色，在剧中也只是出现在陈长生的梦中。原著中的周通凶狠歹毒，是圣后的走狗，周狱的主人，后背叛圣后毒死自己的亲哥哥薛醒川，陈长生两次费劲心思，联合莫雨才将其顺利斩杀，在原著中是一个极其可怕的人物，鉴于电视剧不能表现如此血腥的镜头，改编后的周通角色存在感并不强。原著里主要以陈长生的修行为主线，其他人的出场都是缓慢的，甚至是很靠后的，但改编成电视剧则不能这样，主角迟迟不出，会造成剧情缺失，流失观众。比如原著中徐有容直到周园之变才化名陈初见和陈长生相遇，时间比较晚，改编成电视剧后，徐有容在第一集就出场了，和陈长生有了很多互动，符合电视剧的主角光环。原著中的秋山君是个完完全全的正人君子，出场次数并不多，但是给书迷留下了深刻的印象，原著中的魔族公主南客是个十一二岁的小姑娘，为人非常凶狠、毒辣，这俩人在书中根本就没有交集，为了增强剧情冲突，改编后的电视剧让秋山君和南客在第一集也出场了，且让南客和秋山君有了感情纠葛，让后期的秋山君魔化了，增强了主要人物的互动，让剧情变得更加丰满。采取同样改编手法的还有唐三十六和莫雨，原著中，唐三十六和莫雨也没什么交集，剧中，他俩也成了主要人物，有了情感线，符合观众的感情期待。

简化剧情，选取代表性的情节。原著中陈长生的经历非常丰富，一路从周朝到妖族再到魔族，游历天下，和整个世界发生了深刻的联系。改编后的《择天记》则主要选取了陈长生

参加大朝试、入周园、观天书陵的主要事件，增加了星盘大阵、神山逆天改命、魔族奸细和寅行道篡位等支线。剧情变化也非常大，原著中的寅行道是个爱护陈长生，一心为天下苍生着想的圣人形象，剧版中，寅行道变成了最后的反派大 Boss，成为了陈长生等人的敌人，陈长生遇到的最大困难就是打败寅行道，这个格局相对原著，其实是小了很多的，但是为了电视剧好表现，做出一些牺牲是在所难免的。电视剧增加了明显的魔族奸细线，秋山君被南客下了毒，因为控制不住自己的欲念，而被魔族控制，并杀害同门，陷害陈长生为魔族奸细，电视剧做这样的改编为的是侧面烘托陈长生的内心干净、正直，用主角经历传达电视剧的主题。

由于原著展现的世界非常宏大，完全呈现在电视剧上是有难度的，因此剧版《择天记》相对原著是进行了大刀阔斧的改编，最终呈现出了一个与原著有相似地方又很不同的《择天记》，也得到了很多未读过原著的观众的认可，可以说是成功突破了圈层壁垒。今年 9 月份，《择天记》还入选了“一带一路”推荐剧目，因此可以说剧版《择天记》准确无误的传达出了小说的励志成长主题，获得了认可。

当然，网络小说改编剧本身是基于小说进行的再创作，因此很多原著党比较期望看到与原著故事、人物走向比较相似的电视剧，尤其在《择天记》拥有众多的书粉前提下，所以众多书粉实际对《择天记》的改编是很不满意的，觉得剧版《择天记》相对原著，人物删减太多，剧情不够贴合原著，人物改动太大，完全没能展现原著里陈长生的波云诡谲的修行之路。其实，笔者在看过小说与电视剧之后，也很为原著中的很多精彩情节没被展现出来感到十分可惜，尤其是折袖、苏离与王破这三个人物完全没被改编进来，原著中，这三个人物对陈长生有着很大的影响，折袖作为狼族与人族混血的妖人后代，可以为了猎物，一直潜伏，面对险境，决不退缩，很多时候是陈长生的保护者，也是陈长生坚持要杀周通的重要原因之一，不过剧中这个角色据说是由韩国人出演的，由于限韩令的影响，被剪掉了，属于其他因素。离山剑宗的苏离小师叔是陈长生修行之路上的一位非常关键的人物，在陈长生自身难保的情况下，坚持护送其回离山的路上传授了陈长生慧剑、燃剑、笨剑，使陈长生在剑道上的修为成为举世强者。而王破更是陈长生的榜样，无论是其在刀道上的修为、为人的正直，还是杀死比自己境界高的强者，都是陈长生所欣赏和学习的。所以笔者觉得这三个人物是与陈长生的成长息息相关的，没被改编进电视剧，实在是很遗憾的事情。

结语

文字和影视本就是两种不同的艺术形式，因而也会有不同的表达方式，我们应该尊重不同的艺术形式，而不能要求只要是改编就要完全“还原”原著情节，但是既然是改编，也要尊重原著，尽可能不破坏原著的精神，而不能只取其形，却丢掉了最重要的核，否则改编就失去了意义。

参考文献

[1]张宗伟．中外文学名著的影视改编［M].北京：中国广播电视出版社.2002.

[2]高鑫.电视艺术理论[M].北京：中国传媒大学出版社，2012：60.

[3]【美】乔治布鲁斯.从小说到电影[M].北京中国电影出版社.1981：1.

[4]朱迪蓓.文本转换的实践和文化阐释.[D].云南大学 2016.

The adaptation strategy of xianxia drama based on the network of fairy tales

Wang Benzheng

(Hunan University, Changsha / Hunan Province, 410000)

Abstract：XianXia drama "spend bone" and "The peach blossom in the third life" are respectively 2015 and 2017, the phenomenon of dramas, and the two play is an adaptation, by the network XianXia novel has its ultra-high ratings and sexual topics and play, no doubt has become one of the most successful network novel adaptation. From novel to TV, is a kind of art form of creative into another kind of art form of adaptation, this article will with hot screen "spend bone", "peach blossom in the junior iii" and "choose the day" as an example, discusses network XianXia novel into XianXia drama adaptation strategies.

Keywords: Online xianxia novel；XianXia drama；Adaptation strategies

作者简介（可选）:王本正（1992- ）女，山东临沂人，湖南大学新闻传播与影视艺术学院 2015 级在读硕士研究生。主要研究方向：影视文化传播。